

## IMPRESSUM

Editeur: Val-de-Ruz Info, CP, 2053 Cernier  
Présidente de la coopérative:  
Claire Wermeille, 032 853 10 21  
Rédaction: Claire Wiget, 079 285 25 41  
Secrétariat: Magaly Neuenschwander, 079 457 73 42  
Publicité: Yossi Belleli, 076 412 72 05, yossi.pub@gmail.com  
Pour les questions administratives, commerciales  
et rédactionnelles: journal@valderuzinfo.ch  
Internet: www.valderuzinfo.ch  
Impression: Val Impressions, Cernier  
Tirage: 8'300 exemplaires  
Distribution bimensuelle:  
Dans tous les ménages du Val-de-Ruz  
IBAN: CH34 8025 1000 0029 0688 4  
Prochaine parution: le jeudi 3 octobre 2013

# Val-de-Ruz info

No 69 - 19 septembre 2013

## LES HONNEURS POUR LA PRUNE DE CHÉZARD

La prune de Chézard élue variété fruitière de l'année 2013 par l'association FRUCTUS qui œuvre pour la sauvegarde du patrimoine fruitier. L'élection a eu lieu lors d'une cérémonie le 29 août au verger d'André et Heidi Sandoz, à Chézard-Saint-Martin. La manifestation s'est déroulée en présence, notamment, du président de commune Christian Hos-

tettler et du chef du service cantonal de l'agriculture Pierre-Ivan Guyot.

FRUCTUS a relevé les qualités qui font la réputation de la prune de Chézard: sucrée, avec un noyau qui se détache facilement, elle est plus que centenaire, tolérante aux maladies et aux ravageurs et auto-fertile.

André Sandoz a tout de même relevé que l'inconvénient de cette variété est sa maturité de consommation optimale très brève une fois cueillie. Un aspect de la prune qui joue en sa défaveur en terme de commercialisation du fruit. / *cwi-comm*



## SOMMAIRE

### 2 Votre commune vous informe

- 3 Films du sud
- 3 Aurélie Gämman
- 3 Le 16'000<sup>e</sup> habitant
- 3 Gino se distingue
- 3 Petites annonces
- 5 Agenda
- 5 Résultats sportifs
- 5 Manifestations estivales
- 7 Célébrités Vaux-de-Reuses
- 7 V2R bouge
- 7 Rencontre entre voisins
- 8 Collaboration
- 8 Ski en sursis
- 8 Shiatsu à Cernier

**ELECTRICITE  
TELECOM  
MATTHEY**  
SAVAGNIER - 032 854 20 40  
Maîtrise fédérale



0844 844 644  
La touche de l'économie

Mazout de chauffage

Margot  
Diesel  
Essences et Lubrifiants

Succursale du Groupe Charmettes SA  
Sous-le-Pré 19 - 2014 Bôle  
www.margotmazout.ch - e-mail: info@margotmazout.ch



 **Picci Sàrl** /perene  
2063 Vilars  
Ebénisterie – Agencement – Cuisine  
Tel 032 853 53 66 – www.picci.ch – fax 032 853 55 22

**artsmenagers**  
Le spécialiste de l'électroménager au Val-de-Ruz

- Vente
- Service après-vente
- Conseils
- Toutes marques

électroménager | cuisines | équipements professionnels

Arts Ménagers - Umberto Falbracco - Rue du Midi 9 - 2052 Fontainemelon - Tél. 032 937 18 37 - www.arts-menagers.ch



 **LA MOB NETTOYAGES**  
Appartements villas, bureaux  
Shampoinage de moquettes  
Tapis de centre  
Service conciergerie

Case postale 123  
2052 Fontainemelon  
Succursale à Bevaix  
Tél. 032 853 11 11  
Fax 032 853 53 48  
lamob@bluewin.ch

**Ventre plat**  
**Physic CLUB**  
www.physic-club.ch



**RAIFFEISEN**  
Banque Raiffeisen  
du Val-de-Ruz

**FIVAZ**  
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

2043 Boudevilliers  
www.fivaz.ch  
Ouvert samedi matin de 8h à 11h  
Aménagements extérieurs  
Murs de soutènement  
**EXPOSITION**





# VOTRE COMMUNE VOUS INFORME

## Au minimum deux cent mille signes de reconnaissance!



Trois bonnes semaines déjà que Fête la Terre proposait de nombreuses «réjouissances» sur le site d'Evologia.

Vous vous souvenez: pluie le samedi mais très agréable dimanche qui a vu des milliers de personnes partager la découverte d'une parade de machines agricoles, d'expositions, de jardins (qu'ils soient musicaux ou/et extraordinaires), de villages (qu'ils soient bio, consacrés aux énergies renouvelables ou au cirque) ou encore d'activités liées à la terre nourricière.

Au cœur de la fête, les gens se rencontrent. Mieux, ils se «reconnaissent» au sens premier qu'ils se retrouvent. L'échange se résume parfois à un sourire, de beaucoup de sourires! Il prend la forme de poignées de main, de beaucoup de bises, plutôt trois qu'une par personne. Mais, tous ces contacts doivent être l'amorce d'une conscience que nous pouvons mieux vivre ensemble et que nous avons à construire une société solidaire. Sinon, ces clins d'œil apparaissent vite comme superficiels.

Imaginez toutefois quatre mille Vaudruziennes et Vaudruziens qui adressent chacune et chacun une cinquantaine de ces signes d'amitiés et vous mesurez tout le bien que cela engendre pour une communauté de destin. De là à penser que la commune de Val-de-Ruz devrait s'inscrire dans la fête continue, il n'y a plus qu'un petit pas à franchir!

Armand Blaser, vice-président du Conseil communal

## Actualités

### Nouvelles du Guichet social régional de Val-de-Ruz

#### Prestations sociales, une seule porte d'entrée.

Afin de répondre aux exigences cantonales, suite à l'acceptation par le Grand Conseil de la Loi sur l'Harmonisation et Coordination des prestations sociales en 2005, le GSR (Guichet social régional) de Val-de-Ruz est à pied d'œuvre afin de réaliser la 3<sup>e</sup> et dernière étape du projet «ACCORD», à savoir l'ouverture de l'Antenne Accord.

Pour rappel, la première étape était de professionnaliser l'octroi de l'aide matérielle et de créer des services sociaux régionaux. C'est au 1<sup>er</sup> juillet 1999 que les communes du Val-de-Ruz ainsi que les communes de Rochefort et de Brot-Dessous déléguaient leurs pouvoirs en matière d'octroi d'aide sociale au Service Social Intercommunal du Val-de-Ruz. Le Val-de-Ruz fut ainsi pionnier en la matière.

La deuxième étape fut le rapatriement des agences communales AVS/AI dans les services sociaux régionaux. La Commission sociale intercommunale, en place à cette époque, a donc proposé aux communes membres de profiter de cette deuxième étape pour se constituer en GSR. Le GSR-VdR a donc vu le jour le 1<sup>er</sup> janvier 2009 et c'est le 1<sup>er</sup> octobre de cette même année que l'Agence AVS/AI régionale accueillait la population vaudruzienne.

La troisième étape est la mise sur pied de l'Antenne Accord. Cette dernière verra le jour le 1<sup>er</sup> janvier 2014. Elle se situera au rez-de-chaussée de l'immeuble Cernier-Centre (anciennement Office du tourisme) et partagera ces locaux avec l'Agence AVS/AI qui sera elle, délocalisée, dès le 1<sup>er</sup> octobre prochain.

Le but du projet Accord est d'harmoniser et coordonner les prestations sociales et faciliter l'accès aux usagers. Les GSR seront désormais chargés d'enregistrer et d'orienter les demandes en matière d'avances de pensions alimentaires (délivrées par l'office de recouvrement et d'avances de contributions d'entretien), de mesures d'intégration professionnelle (office des emplois temporaires), de subsides d'assurance-maladie (office cantonal de l'assurance-maladie), d'aides à la formation (office cantonal des bourses) et d'aide sociale (services sociaux communaux et régionaux). Les usagers ne seront de ce fait plus dirigés d'un service à l'autre, mais

auront la possibilité de faire une seule et unique demande pour les prestations mentionnées ci-dessus. Cette harmonisation des pratiques doit permettre de mieux aiguiller les bénéficiaires dans le dispositif social et déterminera le droit aux prestations selon un ordre précis.

Afin d'être opérationnel au 1<sup>er</sup> janvier prochain, le GSR-VdR a d'ores et déjà procédé à la nomination d'une responsable pour l'antenne Accord, en la personne de Mme Mary Javet, actuelle responsable de l'Agence AVS/AI. Afin de remplacer cette dernière, le GSR-VdR a engagé Mme Patricia Hänni en qualité de responsable de l'Agence AVS/AI. Malgré leurs casquettes respectives, ces deux personnes seront totalement polyvalentes et, de ce fait, capables de répondre aux attentes des usagers tant à l'Antenne Accord qu'à l'Agence AVS/AI. Ces deux personnes prendront part à la formation dispensée par le canton pour les futurs collaborateurs des Antennes Accord durant le dernier trimestre 2013.

Il est donc à retenir qu'à partir du 1<sup>er</sup> octobre prochain les usagers de l'Agence AVS/AI devront se rendre dans les nouveaux locaux situés au rez-de-chaussée de l'immeuble Cernier-Centre (rue de l'Epervier 4) et qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014, toutes demandes de prestations sociales devront être adressées à l'Antenne Accord au guichet, par téléphone ou par courriel. Les coordonnées précises vous seront communiquées dans la prochaine édition.

### Chauffage à distance Cernier-Fontainemelon

Lors de sa séance du 26 août 2013, le Conseil général de Val-de-Ruz a accepté trois arrêtés qui permettent de concrétiser le projet de chauffage à distance (CAD) Cernier – Fontainemelon.

Initié par la commune de Cernier, le projet de CAD se cantonnait au sein des limites de l'ancienne commune. Les souscriptions permettaient de réaliser le CAD dans ce périmètre, mais à des conditions financières limites, tant pour le consommateur que pour la valorisation du bois des forêts communales.

Suite à ce constat, il a rapidement été imaginé que l'extension du projet permettrait d'en améliorer l'attractivité. Les limites communales ayant disparu, la zone la plus favorable à cette extension était le village de Fontainemelon, notamment en raison de la densité des constructions et la présence d'industries.

La variante avec extension sur Fontainemelon est préférable à plus d'un titre. En effet, elle permet d'assurer la viabilité économique du CAD, d'offrir aux clients un prix de l'énergie inférieur de 0.5 ct par kw/h par rapport au projet initial et de valoriser le bois des forêts communales également à un meilleur prix.

Le projet de quelque CHF 15,8 millions sera réalisé par une société de construction à créer, avec participation au capital-actions de 90% par nos partenaires Viteos SA et la Société de contracting Contren SA et par la commune de Val-de-Ruz à hauteur de 10%.

Le Conseil général a validé la demande de crédit d'étude pour l'ensemble du CAD qui s'élèvera à CHF 51'000.-, a accepté une demande de crédit de CHF 200'000.-, à ajouter aux CHF 300'000.- déjà votés par le législatif de Cernier, comme participation de la commune de Val-de-Ruz au capital-actions de CHF 500'000.- à la future société de construction et, finalement, a accepté la demande de modification du plan spécial «Evologia» qui permettra d'accueillir la centrale de chauffe du CAD. Par contre, le projet d'inscrire le principe d'établissement d'un plan communal des énergies dans la zone d'influence du CAD, prévoyant l'obligation de raccordement pour les utilisateurs d'énergies non renouvelables, a été retiré. Le Conseil communal présentera un rapport sur la politique énergétique de Val-de-Ruz ultérieurement.

Le projet part donc sur de nouvelles bases, économiquement meilleures tant pour les futurs clients que pour les fournisseurs de bois. Au vu du nouveau prix de l'énergie, de 16 ct par kw/h, nous espérons que certaines personnes qui, dans le périmètre, hésitaient à se raccorder au réseau reconsidéreront leur position et rejoindront finalement le CAD.

Pour tous renseignements complémentaires, Commune de Val-de-Ruz – Energie 032 886 56 27.

## Vie pratique

### Taxes et émoluments communaux

Le 3 juillet 2013, le Conseil d'Etat a sanctionné l'arrêté du Conseil général relatif à la perception de divers taxes et émoluments communaux, ainsi que son règlement d'exécution. Les unités administratives ont donc désormais les bases légales nécessaires pour établir leurs factures.

L'arrêté en question et son règlement d'exécution rassemblent toutes les taxes et émoluments que la commune peut percevoir. Cela va des émoluments de chancellerie, du contrôle des habitants ou de l'état civil aux travaux réalisés par le personnel communal, les lotos, les chiens et les émoluments relatifs aux demandes de permis de construire.

### Circulation routière

#### concernant le village de Cernier

Pour permettre les travaux de remplacement du cadastre souterrain et de réaménagement des routes cantonales 1356-1357, rue Frédéric Soguel – route de Neuchâtel à Cernier, le Conseil communal a pris un arrêté temporaire stipulant que l'accès à la rue Frédéric-Soguel par la rue de la République est interdit. Les places de stationnement en zone bleue situées entre l'entrée de l'immeuble rue de l'Epervier 6 et l'immeuble rue de l'Epervier 8 ne seront pas contrôlées. La validité de l'arrêté s'étend jusqu'au 30 septembre 2013.

En raison de travaux de raccordement de divers services du lotissement «les Héliotropes» à Cernier, la circulation sera perturbée dès le 23 septembre 2013, ceci pour deux à trois semaines, au niveau de l'accès à la rue des Esserts – Impasse des Alisiers. La circulation sera toutefois toujours possible.

### Faites un «seau» aux Geneveys-sur-Coffrane

Dans le cadre de la prévention incendie, l'ECAP offre un seau métallique aux personnes qui possèdent une cheminée, un poêle ou encore un barbecue, afin de permettre aux cendres de refroidir en toute sécurité.

Ces seaux peuvent être retirés gratuitement au guichet des Geneveys-sur-Coffrane, rue Charles-l'Éplattienier 1.

D'autre part, l'ECAP vend des couvertures anti-feu au prix de CHF 10.- pièce. Ces dernières peuvent être achetées directement au bureau de l'ECAP, Place de la Gare 4 à Neuchâtel ou auprès du guichet des Geneveys-sur-Coffrane. Une fois utilisée, la couverture peut être échangée contre une neuve.

Vous pouvez également obtenir de plus amples renseignements en lien avec la sécurité au numéro 032 886 56 32 ou par courriel à l'adresse [securite.val-de-ruz@ne.ch](mailto:securite.val-de-ruz@ne.ch).

## Emploi

La Commune de Val-de-Ruz met au concours le poste

### d'exploitant(e) de STEP

A ce poste, vous assurez le fonctionnement de l'ensemble des installations liées à l'assainissement tout en respectant les normes techniques et légales. Vous serez également en charge de la gestion et de l'entretien des cours d'eau et des drainages agricoles, de la contribution au fonctionnement et à l'entretien des STEP ainsi que de la participation au fonctionnement général de l'ensemble des ouvrages et infrastructures liés à l'assainissement.

Si vous avez envie de participer activement à la construction de notre nouvelle Commune, veuillez consulter l'annonce complète en lien sur [www.commune-val-de-ruz.ch](http://www.commune-val-de-ruz.ch) et postuler uniquement par courriel.

## FILMS DU SUD A FONTAINEMELON

Le p'tit festival des films du Sud fait son retour à Fontainemelon pour sa 18<sup>e</sup> édition, les 20 et 21 septembre. La manifestation est organisée par Terre Nouvelle Val-de-Ruz, une association de l'église réformée évangélique du canton de Neuchâtel qui s'engage pour la paix, la justice et la sauvegarde de la création, et par le Département missionnaire (DM échange et mission), un service des églises protestantes romandes qui œuvre pour des projets de mission, de formation et de développement communautaire en partenariat avec des églises en Afrique, en Amérique latine et dans l'Océan Indien.

Ce festival permet de découvrir des films d'autres cultures, d'être sensibilisé à d'autres façons de vivre. La fréquentation est très variable, elle dépend des longs métrages proposés, du temps, ou de l'offre de manifestations durant le week-end en question. Certaines séances attirent 15 personnes tandis que d'autres accueillent une cinquantaine de spectateurs. Le public vient surtout de la région, Fontainemelon et Cernier,

mais la manifestation attire aussi des paroissiens de Val-de-Ruz et des gens de plus loin, qui se déplacent souvent pour un film précis.

Bon an mal an, le festival engrange un bénéfice de 2000 à 4000 francs. Une somme qui est utilisée pour soutenir un projet de Terre Nouvelle et de DM échange et mission. Cette année, c'est l'église presbytérienne de l'île Maurice qui en sera bénéficiaire, pour son programme «Talitakum! Lève-toi» qui vient en aide aux personnes les plus défavorisées.

Durant le week-end des 20 et 21 septembre, le p'tit festival des films du Sud propose quatre films et une matinée «Enfants du monde».

Vendredi à 18h15, le public pourra découvrir «Un Amor», un film argentin de Paula Hernández qui raconte l'histoire d'un trio d'adolescents qui se retrouve 30 ans après. A 20h15, c'est une production du Sénégalais Moussa Touré, «La Pirogue» qui est proposée. Une his-

toire d'immigration entre l'Afrique et le sud de l'Europe, un voyage dans un frêle esquif comme on en lit régulièrement dans les journaux.

La journée du samedi démarrera avec une matinée «Enfants du monde» entre 9h30 et 11h30. Les plus jeunes et les autres pourront découvrir «Kirikou et les hommes et les femmes», un film d'animation français de Michel Ocelot.

A 17h30, le festival propose «Ave» du Bulgare Konstantin Bojanov. L'histoire de la rencontre entre un jeune homme bulgare et Ave, une jeune fille qui mélange vérité et fantasmes.

La dernière projection, à 20h15 sera consacrée à «Beijing Bicycle» de Xiaohuai Wang. Ce film chinois a pour décors Pékin, la mégapole aux millions de cyclistes.


L'entrée au festival est libre avec collecte à la fin de chaque film. Entre les projections, il est possible de se restaurer. /cwi

## Petites annonces

**P'tit train de Valangin.** Tous les samedis, dimanches et jours fériés de 14 à 18 h.

**A louer à Fontainemelon,** rue du Centre 3, appartement 4,5 pièces, cuisine agencée, WC douche. Libre de suite. CHF 1'300.00 + charges. Tél. 032 914 70 85.

Pompes funèbres  
Weber & Grau



2053 Cernier 032 853 49 29

## DISTRIBUTION

Vous n'avez pas reçu votre journal? Il arrive dans votre boîte aux lettres de façon irrégulière? Signalez-le en téléphonant au 032 755 70 20 ou en écrivant un mail à [distribution@expedito.ch](mailto:distribution@expedito.ch)

## LE VAL-DE-RUZ D'AURÉLIE GÄUMANN À LA CLINIQUE

La lumière, les couleurs, la nature, à plus forte raison celles du Val-de-Ruz, voilà ce qui inspire Aurélie Gäumann, artiste aux multiples techniques. Si c'est plutôt le sud de la vallée qui a bercé son enfance, aujourd'hui, elle a «émigré» au nord et a posé ses pinceaux à Cernier. De là, elle sillonne le Val-de-Ruz, souvent à vélo, parfois à pied, avec ses feuilles, ses crayons à croquis et sa boîte d'aquarelle.

Depuis des années, Aurélie Gäumann peint cette région qu'elle aime et qui l'inspire tant. Des huiles, des acryliques, des pastels et des aquarelles qu'elle rangeait soigneusement dans des cartables. Seuls ses proches pouvaient alors en profiter. Et puis, au début de ce mois de septembre, elle a décidé de franchir le pas de confronter son travail au regard du public.

Elle expose 42 de ses œuvres à la clinique Montbrillant à La Chaux-de-Fonds. Des paysages, des ciels, des fleurs, croqués la plupart du temps dans sa vallée, parfois dans son monde intérieur.

Quand elle ne peint pas le Val-de-Ruz, Aurélie Gäumann enseigne le dessin à l'école obligatoire à Neuchâtel. Au bénéfice d'un brevet d'enseignement secondaire acquis à l'université de Berne, elle a aussi touché à la théologie et à la naturopathie. Elle s'intéresse depuis peu au design graphique.

L'exposition d'Aurélie Gäumann à la clinique Montbrillant, rue de la Montagne 1 à La Chaux-de-Fonds, est à découvrir jusqu'au 23 décembre. Le vernissage, post-accrochage, a lieu le 20 septembre à 19 heures. /cwi



## VAL-DE-RUZ ACCUEILLE SON 16'000<sup>e</sup> HABITANT

Les autorités de Val-de-Ruz, représentées par le conseiller communal François Cuche et l'administrateur du contrôle des habitants Raymond Huguenin, ont accueilli leur 16'000<sup>e</sup> citoyen qui est en fait une citoyenne. Marion Berçot s'est annoncée au début du mois de juillet au contrôle des habitants. Avec son conjoint, elle a élu domicile aux Geneveys-sur-Coffrane. En provenance du Locle, le jeune couple souhaitait se rapprocher du lac, il s'est finalement arrêté à mi-chemin, sous le charme de la vue qu'offre le village sur les Alpes. La localité a en plus l'avantage d'être à mi-parcours entre Neuchâtel où travaille Marion et Le Locle, là où son conjoint exerce sa profession. Le couple a aussi été sensible au fait que les Geneveys-sur-Coffrane abritent un médecin, un

dentiste, un magasin et un lieu d'accueil pour la petite enfance. Au mois de février prochain, le couple va accueillir son premier enfant.

Lors de son accueil en tant que 16'000<sup>e</sup> habitante de la commune de Val-de-Ruz, Marion Berçot s'est vu remettre un bouquet de fleur et un livre sur le village des Geneveys-sur-Coffrane. Un geste qui a beaucoup touché la jeune femme. /cwi



## GINO POURSUIT SA MOISSON DE DISTINCTIONS

La marionnette Gino et ses compères Roger Alain et Dominique Cosandier ont décroché un Merlin d'or au Magic Méribel, un festival de magie très coté dirigé par Dominique Webb et Mire-dieu. La manifestation a déroulé ses fastes du 19 au 23 août dans la station savoyarde.

Le trio a participé à la soirée «rire et magie» du jeudi et au grand gala, le vendredi. C'est à cette occasion qu'ils ont décroché leur Merlin d'or. Une récompense qui pourrait bien ouvrir de nouvelles portes aux deux (trois) Vaudruziens.

Gino avec son tour de chant avait déjà obtenu une distinction à Dunkerque en 2011. L'an dernier c'est à Saxon que les

compères avaient décroché un deuxième rang. Cet automne, le trio sera de retour dans la commune valaisanne avec six représentations entre le 11 et le 26 octobre. /cwi







**GIMMEL ROUAGES**  
le temps par l'excellence

**Vous habitez au Val-de-Ruz ?  
Travaillez-y !**

Dans le cadre de notre développement, nous recherchons:

un **DECOLLEUR CNC** (h/f)

et

un **OPERATEUR CNC** (h/f)

Nous vous proposons d'évoluer sur des moyens de production neufs, dans un environnement de travail moderne au sein d'une équipe jeune et dynamique.

Intéressé/e? Envoyez-nous votre dossier de candidature complet à:

GIMMEL ROUAGES SA — Rte des Fontaines 5 — 2057 Villiers (NE)

T 032 853 24 35 — F 032 853 18 52

emploi@gimmelrouages.ch — www.gimmelrouages.ch

## Ani'Croc

Rue Frédéric Soguel 6 - 2053 Cernier  
Case postale 13 - Tél. + Fax 032 852 06 34

### Horaires

	Matin	Après-midi
Lundi	Fermé	Fermé
Mardi au	9h - 12h	14h - 18h30
Vendredi		
Samedi	9h - 12h	Fermé

**Accessoires et alimentation  
pour animaux**

**Merci de votre fidélité  
et à bientôt**



Commune de  
Val-de-Ruz

Dimanche 22 septembre 2013



de 10h à 17h

## Mobilité douce

www.v2rbouge.ch

## Challandes Frères Peinture Sàrl

Plâtrerie - Plafonds suspendus

Transformation et rénovation en tout genre

Comble-Emine 13

2053 Cernier

challfreres@bluewin.ch

Tél. + Fax 032 853 19 91

Natel 079 240 32 05

www.challandes-peinture.ch

**SAMEDI 21 sept. dès 9h**

- **BROCANTE**
- **VIDE-GRENIER**  
(habits, jouets, etc.)

**CERNIER**

Comble-Emine 1 (à côté du fitness)

Tous montages sur DVD  
Films 16mm.Super 8mm.8mm  
K7.VHS.VHS-C.HI-8.DV.  
Diapos.Photos Vinyls

*Eric Nicolet*  
Place de la Gare 4  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél :032.913.36.81  
Natel :079.527.75.83  
e-nicolet@bluewin.ch

**TROC**  
DIMANCHE 22 SEPTEMBRE 2013  
09H00 - 12H00  
Ancienne salle de Gym à Cernier  
Habits tailles 50 à 176 en autumn:hiver, matériel de  
pédicure, poussettes simples ou doubles, jouets, bobes,  
skis, patins à glace etc...

Singulier - Planets  
Association de parents de enfants  
de services de Handicapés et enfants  
de services de Handicapés et enfants  
de services de Handicapés et enfants

Possibilité de vendre du matériel  
RENSEIGNEMENTS : 032 751 58 06

by D. Matthey  
Daniel Matthey  
Recey 8  
2065 Savagnier  
032 853 18 86  
Mattheyvelo@net2000.ch

**MERIDA et ORBEA**  
soldes de 5% à 40%  
sur tous les vélos et  
vélos électriques

**PNEUS POUR VOITURES**  
prix concurrentiels

**SCOOTERS, VELOMOTEURS**  
Peugeot, Sym, Tomos, Pony

**Administa**  
Conseils & Gestion

Aux indépendants, artisans, petites entreprises

Nous mettons de l'ordre dans  
votre comptabilité à prix compétitif

Joëlle Destouches 079 102 22 26  
Chézard-St-Martin www.administa.ch contact@administa.ch

**Administa**  
Conseils & Gestion

Vous êtes une personne âgée,  
handicapée, hospitalisée

Nous sommes là pour vous seconder  
dans la gestion de vos biens

Joëlle Destouches 079 102 22 26  
Chézard-St-Martin www.administa.ch contact@administa.ch

**La Boîte à Jouets**  
Jeux - Jouets - Loisirs - Jeux éducatifs

**Grand choix de jouets  
pour petits et grands**

**Nouvel horaire**

Nelly Tavernier - Rue F. Soguel 14 - 2053 Cernier - Tél./fax 032 853 77 46

**LAVEXPRESS**

**BLANCHISSERIE**  
RAMASSAGE ET LIVRAISON

**079 359 78 75**

Tarifs AVS/AI étudiant  
Pour privés et entreprises

www.lavexpress.ch - info@lavexpress.ch

**DEMENAGEMENTS**  
Suisse-France-Belgique

**Maillard-Joliat/SCAMER**

**Déménagements**  
Déménagements - Transports - Emballages  
Garde-meubles - Licence transport OFT  
2065 Savagnier et 2300 La Chaux-de-Fonds

**079 213 47 27**  
Transport express ou planifié  
scamer@bluewin.ch - www.scamer.ch

**EMERY** Ecoute Respect Disponibilité  
Pompes funèbres

Respect de la déontologie  
pour un accompagnement digne

**032 841 18 00** 24h/24  
Neuchâtel - Colombier

Au Centre  
Les Geneveys-sur-Coffrane

**NOUVELLE CONSTRUCTION**  
Appartements-Villas en PPE

5 pièces - 150 m2  
Avec jardin privé  
et place de jeux enfants

Fonds propres (LPP possible) 120'000  
Mensualités recharge comprises 1'100.-

**www.l-j-p.ch**

CIC SA, Peseux 032.732.99.10

Epervier 9 - 2053 Cernier - 032 853 70 12  
Confection-Lingerie-Mercerie et tellement plus encore!

**CALIDA**

**RIEN NE SERT DE ROULER LOIN  
QUAND ON A TOUT SOUS LA MAIN!**

Triumph

Notre boutique au Val-de-Ruz depuis 1917

**Au Griffon**

**Dick Optique**

**VOUS VERREZ,  
c'est mieux!**

Av. L.-Robert 64 - 2300 La Chaux-de-Fonds  
032 913 68 33 | www.dickoptique.ch

## AGENDA DU VAL-DE-RUZ

### Mobilité douce

**V2R bouge** de retour le 22 septembre de 10h à 17h. Trente kilomètres de parcours sécurisés destinés aux cyclistes, rollers, trottinettes, poussettes et piétons relieront une dizaine de villages du Val-de-Ruz. Ravitaillement le long du parcours.

### Randonnée à Chasseral

Le **Parc régional Chasseral** propose chaque premier dimanche du mois 10h30 à 12h30 de juillet à octobre, une randonnée de deux heures accompagnée d'un guide sur le thème «Les secrets de la végétation de Chasseral». Renseignements et inscriptions (au plus tard le jeudi avant la sortie) au 032 942 39 42. Prix: frs. 30.-, enfants, membres Raiffeisen et abonnés Salamandre frs. 15.-.

### Cor des alpes

La 1<sup>ère</sup> **rencontre neuchâteloise de cor des alpes** a lieu le 21 septembre de 10h à 18h à la place du Boveret à Chézard-Saint-Martin. Morceaux d'ensemble à 11h15 et 15h15. Sur place, boissons et petite restauration. Entrée libre. www.alphorntrio.ch.

### Cinéma

Le **P'tit festival des films du Sud** se déroule les 20 et 21 septembre à la salle de spectacles de Fontainemelon. Au programme: vendredi à 18h15 «Un Amor» (Paula Hernández, Argentine), à 20h15 «La Pirogue» (Moussa Toure, Sénégal). Samedi, de 9h30 à 11h30, matinée enfants du monde avec «Kirikou et les hommes et les femmes»

(Michel Ocelot, France), à 17h30 «Ave» (Konstantin Bojanov, Bulgarie), à 20h15 «Beijing Bicycle» (Xiaoshuai Wang, Chine). Petite restauration entre les films. Entrée libre, collecte.

### Exposition

La **galerie Belimage** à Valangin expose les peintures d'André Sugnaux et les sculptures de Michel Jenny du 7 septembre au 6 octobre. Vernissage le 7 septembre dès 16h. La galerie est ouverte du mercredi au dimanche de 15h à 18h ou sur demande au 032 504 20 42. www.belimage.ch.

### Aînés

Le **club des Aînés Dombresson-Villiers-Le Pâquier** reprend du service après la pause estivale. Tous les jeudis, de 9h à 10h15, le club propose de la gymnastique du 3<sup>e</sup> âge à la salle de paroisse de Dombresson.

Le 1<sup>er</sup> octobre, le club célèbre la journée mondiale des personnes âgées. Apéritif dès 11h30 et repas dès midi. Inscriptions entre le 25 et le 27 septembre au 032 853 55 09. Les participants apportent une salade ou un dessert et des boissons. L'après-midi sera ludique.

### Concert

Le **Temple de Chézard-Saint-Martin** propose un concert du chœur de la Paroisse Réformée de la Côte, le 21 septembre à 20h, au Temple. Au programme, œuvres romantiques du 20<sup>e</sup> siècle avec des pièces de Franck, Liszt, St. Saëns et la Missa Festiva de Gretchaninov. Entrée libre, collecte.

### Tir

Le tir de clôture de la **société de tir des Mousquetaires de Savagnier** a lieu le 5 octobre de 9h à 16h au stand de tir de Savagnier. Restauration chaude à midi et cantine sur place. Le tir est ouvert à toute la population.

### Accueil

Les centres d'accueil pour requérants d'asile du canton ouvrent leurs portes au public le jeudi 19 septembre de 17h00 à 21h00. La population est invitée à venir découvrir les centres d'accueil et aller à la rencontre de leurs résidents. Le personnel des centres sera à disposition pour répondre aux questions du public au sujet de la vie en centre. Au programme des animations: musique, art ethnique, exposition photos et dégustation de spécialités culinaires venues d'ailleurs.

Centre d'accueil de Fontainemelon, Av. Robert 51, 2052 Fontainemelon  
Contact: M. Perry Proellocks, 032/ 889 82 50

### Vide-grenier

**Vide-grenier et brocante** samedi 21 septembre dès 9h à Cernier. La manifestation se déroule à la rue Comble Emine. Sur place, grillades et boissons.

### Fête du soleil

Le **manège du Soleil** à Derrière-Perthus organise le samedi 28 septembre la fête du soleil. De 14h à 17h30 le public pourra découvrir l'installation photovoltaïque, essayer des voitures électriques et se balader en char at-

telé. Plus d'informations sur www.manedgusoleil.ch.

### Balade

Le **Service bénévole du Val-de-Ruz** propose une balade à Plan Jacot, à Bevaix, le 9 octobre. Le départ du Val-de-Ruz est prévu à 13h30 et le retour à 18h environ. Les personnes intéressées peuvent prendre contact une semaine avant la date de la balade afin de réserver leur place dans une voiture. Le service répond tous les matins du lundi au vendredi au 079 798 13 22.

### Astronomie

La **société d'astronomie** propose une conférence du Dr. Nami Mowlavi «Ce que les étoiles variables nous racontent», le 20 septembre à 20h à la Croisée à Malvilliers. Entrée libre.

### Trocs

Le **troc de Chézard**. Habits pour enfants 0-16 ans, jeux, jouets, poussettes, accessoires de puériculture, etc. Samedi 26 octobre de 9h à 14h à la Salle de gym du collège de Chézard-Saint-Martin.

Le **troc des mamans** se tient le 27 octobre à la Croisée à Malvilliers, de 9h à 11h30 et de 13h30 à 16h. Changement d'exposants durant la pause de midi.

**Annoncez vos manifestations en envoyant un email à [claire.wiget@valderuzinfo.ch](mailto:claire.wiget@valderuzinfo.ch) jusqu'au 27 septembre 2013.**

## RÉSULTATS SPORTIFS

### Football 3<sup>e</sup> ligue

Samedi 7 septembre 2013: FC Dombresson – FC Fontainemelon: 2 - 4  
FC Bosna Cernier – FC Le Parc: 2 - 1  
Samedi 14 septembre 2013: FC Fontainemelon – FC Cortaillod: 5 - 2  
FC Floria – FC Bosna Cernier: 1 - 1

Prochains matches à domicile pour les équipes vaudruziennes: le samedi 21 septembre, match fratricide dès 17h30 entre le FC Bosna Cernier et le FC Dombresson. Le jeudi 26 septembre à 20h, le FC Fontainemelon attend le FC Auvernier. Le samedi 28 septembre à 17h30, le FC Dombresson accueille le FC Colombier.

### Tir

Au tir à la carabine petit calibre 50m, le Vaudruzien Camille Perroud a pris la 2<sup>e</sup> place du championnat romand qui s'est déroulé au stand de Rosé à Fribourg, le 31 août. Il devient ainsi vice-champion romand 2013, au terme du match trois positions (discipline olympique genou-couché-debout) derrière l'international jurassien Olivier Schaffter.

L'équipe représentante du canton « Neuchâtel 1 », (Perroud/Dombresson, Rey/Fleurier, Delabays/Serrières) a terminé sur la troisième marche du podium.

## MANIFESTATIONS À SUCCÈS AU VAL-DE-RUZ

Plusieurs manifestations ont connu un beau succès en cette fin d'été.

### Musique

Les Jardins musicaux ont attiré entre le 18 août et le 1<sup>er</sup> septembre 13'500 spectateurs. Avec une telle fréquentation, la manifestation confirme un taux moyen de fréquentation de 97% sur l'ensemble des sites (la Grange aux concerts à Cernier, la Saline royale d'Arc et Senans en France, le parc régional Chasseral et la Cinémathèque de Lausanne).

Les huit représentations de la nouvelle production des «Temps modernes» de Charlie Chaplin accompagnés en direct par l'orchestre des Jardins Musicaux ont joué à guichet fermé.

Les Ateliers, une nouveauté destinée aux enfants, ont rencontré un beau succès.

### Forge

Du côté de la forge du Pâquier, c'était la fête du 30<sup>e</sup> anniversaire, le 31 août. La manifestation a attiré quelque 250 personnes. Le cerclage des roues de char et le battage de faux ont rencontré un grand succès. Pour le public présent, forgeron et maréchal-ferrant ont tapé à quatre mains. La potière a fait le bonheur des enfants en particulier qui ont aussi apprécié les jeux et les contes. La soirée couscous et concert a réuni environ 110 personnes.

### Lessiverie

Le 7 septembre, la Lessiverie de Ché-

zard-Saint-Martin accueillait au son du cor des alpes sa première manifestation, un marché du terroir et surplus de jardin. Si la première partie de cette manifestation (le marché du terroir) a très bien fonctionné, la seconde (les surplus de jardin) a été très confidentielle. Les exposants, proposant des produits du Val-de-Ruz ont été enchantés et ont très bien vendu leurs produits. Idem pour l'association de la lessiverie qui proposait des tartines aux noms insolites. Cette dernière a recruté à l'occasion de cette manifestation une bonne dizaine de nouveaux membres.

La soirée, autour d'un caquelon, a attiré une soixantaine de personnes.

### Moyen-âge

Enfin, le Château de Valangin accueillait les 7 et 8 septembre une grande fête médiévale dans le cadre des 20<sup>e</sup> journées européennes du patrimoine. Entre 2'500 et 3000 personnes ont profité de l'occasion pour participer à la chasse au trésor ou aux divers ateliers médiévaux, à l'attaque du château ou au lâcher de lanternes, aux visites guidées ou au spectacle concocté par Benjamin Cuhe en compagnie des deux troupes médiévales qui avaient installé leur campement au pied du château.

Les organisateurs sont très contents, tout a bien fonctionné. Ils devraient en principe remettre l'ouvrage sur le métier en 2015. /cwi



**MCM ÉLECTROMÉNAGER**

**Vous dépanne**  
la vie en force  
**FORS**

toutes marques  
qualité, rapidité  
agrée gaz

**MCM** Verger 4  
ELECTROMÉNAGER SA 2013 Colombier

Ouvert tous les jours jusqu'à 18h30

Tél. 032 841 22 09  
www.mcmmayor.ch

**Auberge du Petit Savagnier**

Chantal et Jean-Marc Breitler  
Rue du Recey 2 - 2065 Savagnier  
Tél. ++41 (0)32 857 25 90  
www.auberge-du-petit-savagnier.ch

**Chambres d'hôtes**

**Vendredi 20 septembre**

**Moules frites**  
**Fr. 22.-**

Sur réservation

**Martine Dubuis**  
Massages sportifs, thérapeutiques,  
mobilisation douce et alignement

Mobile: 078 905 81 36

Passage du Roy 10 2206 Les Geneveys-sur-Coffrane

**Flori'Laine**

Florence Risse-Horisberger  
Rue F. Soguel 12 - 2053 Cernier  
032 853 20 09  
tricot.florilaine@gmail.com

**FILS À TRICOTER**  
**ARTICLES DE TRICOT**

**ARKANGE**  
Eric Stipa

**Arkange coiffure**  
au centre commercial Coop  
à Fontainemelon

une équipe d'expertes souriantes...  
à votre service.

du lundi au samedi  
avec ou sans rendez-vous

**032 853 30 10**

**ELLIOTT & Cie**  
LA BOUTIQUE QUI A DU CHIEN

**vous remercie de votre fidélité.**

Grand Rue 52 - 2054 Chézard - 078 600 76 69 - cydigi@gmail.com - www.elliottetcie.ch

**ADRENALINA**  
Bike & Fun 2053 Cernier  
www.cycles-adrenalina.ch

**SOLDES**

Venez nous rendre visite et profitez des soldes sur nos vélos en stock.

VTT-Route-E.Bike de **10 à 30%**

**www.cycles-adrenalina.ch**  
(Vélos/habits/casques/chaussures)

**10%20%30%40%**

Action Hometrainer Elite  
**15% sur tous le stock**

**VALENTIN PNEUS**

Votre spécialiste au Val-de-Ruz  
VENTE MONTAGE EQUILIBRAGE RÉPARATION

VALENTIN PNEUS  
Rue des Esserts 7  
2054 Cernier  
Tél: 032 853 66 60

**visavis**

**Frais et accessible**

Grande Rue 11 2056 Dombresson  
tél: 032 853 24 10 fax: 032 853 61 78

**Patrick Riffard**  
Poëlier - fumiste

Bureau: Louis Favre 69 2017 BOUDRY  
Tél: 078 842 30 29  
Fax: 032 730 35 91  
www.univers-du-poêle.ch

Exposition: Av. Soguel 16 2053 CERNIER  
info@univers-du-poêle.ch

**TOUT FEU, TOUT FLAMME**  
"l'univers du poêle"

Poêle-cheminée à bois, à pellets, à mazout  
Entretien - réparation - vente - exposition

**LESSIVE CONCEPT**

**Ici on lave et on repasse vos vêtements**

- Traitement personnalisé.
- Lavage et repassage.
- Ramassage et livraison à domicile.

**078 755 04 46**

Lessive Concept • Rue F. soguel 6 • 2053 Cernier

**HÔTEL-RESTAURANT DE LA CROIX-D'OR**  
www.lacroix-dor.ch

Venez découvrir notre carte de chasse dès le 20 septembre

Tous les lundis et jeudis, pizzas au choix à Fr. 12.- • Ouvert 7/7 - 032 853 20 88



## CÉLÉBRITÉS VAUX-DE-REUSES Les Geneveys-sur-Coffrane: Charles L'Eplattenier

Cet artiste est né à Neuchâtel, le 9 octobre 1874; il ne vient habiter son village d'origine qu'à l'âge de quatre ans, son père malade ayant abandonné son activité à la Poste. Il meurt accidentellement le 7 juin 1946, dans les côtes du Doubs. Il avait connu un grand succès de son vivant comme peintre, sculpteur, décorateur, etc.

Orphelin de père dès 1886, il est élevé par sa mère. A l'école déjà – ses bulletins scolaires l'attestent –, il est excellent en dessin. Cependant il suit un apprentissage de plâtrier peintre, tout en fréquentant les cours de Paul Bouvier. L'une de ses tantes, préceptrice à Budapest, l'inscrit à l'Ecole des arts appliqués de la ville. On découvre son talent et, grâce à une bourse, il peut

suivre l'Ecole des arts décoratifs et des beaux-arts de Paris. Pendant quelques temps, il partage son logis avec un autre vaux-de-reux, Edmond Bille dont nous aurons l'occasion de reparler dans une prochaine chronique.

De retour au pays, il est nommé professeur à l'Ecole d'art de La Chaux-de-Fonds en 1898; parmi ses élèves, il rencontre le futur Le Corbusier. Il démissionne en 1914 et dès lors, se consacre à son art.



Il laisse une œuvre très complète et pour rappeler les plus connues, citons le monument de la République à La Chaux-de-Fonds (1910), le «Fritz des Rangiers» (1924), les peintures murales du château de Colombier, la salle de dégustation des bières Muller, équipée d'un mobilier Jules Perrenoud (1934). Ces réalisations n'ont peut-être plus l'heur de plaire au public actuel, en revanche, l'œuvre peint garde beaucoup de charme. Des paysages jurassiens et alpins, des vues du Doubs, de nombreux portraits, des affiches, de la céramique, des tapisseries (Cortailod), voire des timbres-poste. Décidément Charles savait tout faire.

La meilleure image que l'on puisse donner de cet artiste demeure la publication

récente d'Anouk Hellmann (Editions Attinger, Hauterive, 2011) qui offre un vaste panorama de ce peintre d'origine vaux-de-reuse.

© Maurice Evard

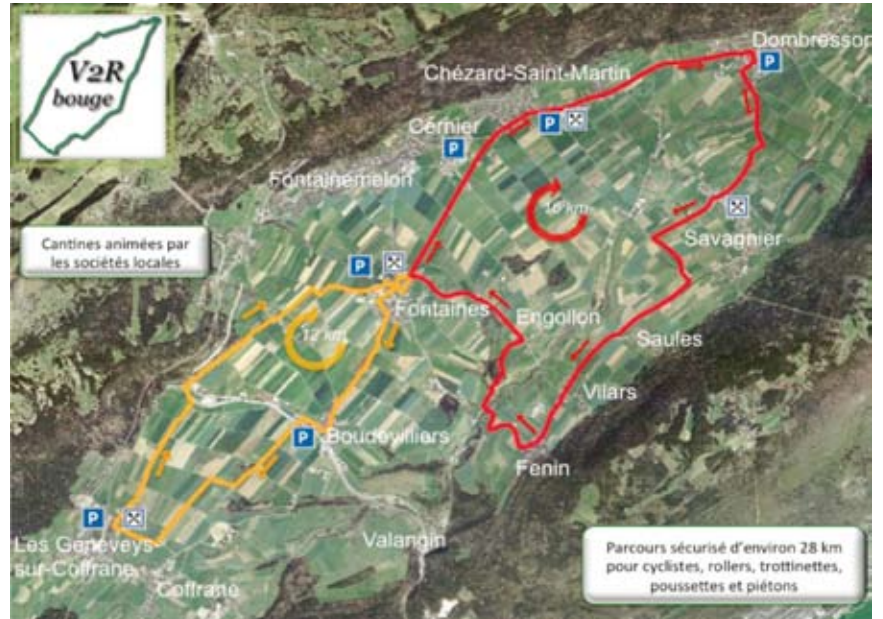


## V2R BOUGE POUR LA 3<sup>e</sup> FOIS

V2R bouge, le retour. Le rassemblement automnal du Val-de-Ruz favorisant la mobilité douce revient pour la 3<sup>e</sup> année consécutive. Initié en 2011 suite à la signature de la convention de fusion par les 15 communes, le projet a été reconduit en 2012 et est de retour cette année. La première édition, en octobre 2011 s'était déroulée dans une atmosphère très froide. Elle avait attiré un millier de personnes. Forts de cette expérience glaciale, les organisateurs avaient décidé pour 2012 d'avancer la manifestation au mois de septembre. Bien leur en a pris puisque cette année-là, 2'500 personnes, à pied, en vélo, en rollers, en trottinettes ou en poussettes avaient emprunté les quelques 30 kilomètres de parcours à travers la vallée, la plupart du temps, sur les chemins de remaniement.

Cette année, rebelote, on prend les mêmes tracés et on recommence. Le comité de V2R bouge propose une nouvelle fois deux boucles qui relient une dizaine de villages. Les sociétés locales sont également de la partie. Quatre d'entre-elles proposeront des ravitaillements, à Fontaines, aux Geneveys-sur-Coffrane, à Chézard-Saint-Martin et à Savagnier.

V2R bouge ne pourrait exister sans l'engagement de bénévoles, notamment pour assurer la sécurité à quelques endroits stratégiques. Pour les personnes intéressées à donner un peu de leur temps, un numéro: le 079 541 09 36. /cwi  
www.v2rbouge.ch



## RENCONTRE ENTRE VOISINS

Un pas par-dessus la frontière cantonale. L'exécutif de Val-de-Ruz a rencontré pour la première fois son homologue de Saint-Imier, à la fin du mois d'août, dans le cadre des Jardins musicaux, à Cernier.

Le Conseil communal vaudruzien et son homologue imérien ont évoqué différents thèmes: transports, éoliennes, culture, sport et fusion.

Dans le domaine des transports, les deux parties ont regretté que bien que très proches (à peine 1 km entre les Bugnens et les Savagnières) aucun transport public ne les relie. Une lacune pour les

habitants mais également en matières économique et touristique. Les deux exécutifs se sont engagés à partager une réflexion commune en vue de préparer des propositions concrètes à l'attention de leur service cantonal des transports respectif.

Les deux exécutifs ont également abordé le thème des éoliennes, rappelant l'existence d'un important projet à cheval sur les deux cantons. Interrogé par son homologue bernois, le Conseil communal de Val-de-Ruz a clairement indiqué qu'il partageait le point de vue de Saint-Imier et qu'il soutenait les projets en cours, rappelant au passage que l'autonomie

énergétique est un des objectifs importants de la nouvelle commune.

Sur le plan touristique, Bernois et Neuchâtelois se sont félicités du partenariat mis en place pour réaliser la Maison Chasseral – Les Savagnières. Un projet qui permettra de compléter l'offre d'accueil existante, de mieux faire connaître la région, ses activités et son environnement.

Enfin, fort de son expérience en terme de fusion, le Conseil communal de Val-de-Ruz s'est mis à disposition de son homologue imérien pour échanger sur le sujet. /cwi-comm

## ABONNEZ-VOUS!

Dans ce numéro de Val-de-Ruz Info, vous trouverez un bulletin de versement. Votre abonnement de soutien (frs. 30.- par an) nous permettra de poursuivre notre travail, de vous parler de la vie de notre vallon, de vous annoncer les manifestations qui s'y déroulent et de fournir aux commerces et entreprises un espace publicitaire.

Et depuis cet automne, c'est dans Val-de-Ruz Info que la commune de Val-de-Ruz publie, dans une rubrique distincte de la rédaction, toutes les informations à la publication.

Comme indiqué sur le bulletin de versement, vous pouvez aussi acquérir une part sociale de la coopérative d'édition Val-de-Ruz Info de frs. 50.- ou frs. 100.-

Nous remercions vivement tous ceux d'entre vous qui nous ont soutenus jusqu'ici et... qui continuent de le faire.

Au nom du conseil d'administration, Claire Wermeille, présidente

Concerts spectacles 2013  
La Tarentelle  
swiss made  
Savagnier 1, 2, 3, 8, 9 novembre

Boutique Passe-Temps  
Sylvie Clerc  
agiva JUST GYM  
heidi.com  
Seconde main enfants & adultes  
Grand-rue 52, Bâtiment de la Poste  
2054 Chézard  
032 853 71 10  
boutique.passe-temps@bluewin.ch



## COLLABORATION VAL-DE-RUZ – VAL-DE-RUZ INFO: C'EST PARTI!

Une page communale dans Val-de-Ruz Info. A l'occasion de la sortie de son 68<sup>e</sup> numéro, votre journal est devenu le vecteur officiel de communication de la commune de Val-de-Ruz. Cet événement a fait l'objet d'une annonce dans les locaux de l'administration. Les autorités en ont profité pour présenter leur projet: chaque numéro de Val-de-Ruz Info comportera au moins une page communale, en principe en page deux. Elle se distingue facilement du reste de la publication par sa mise en page. Deux fois par mois, le lecteur y retrouvera les informations importantes de la commune déclinées en trois thèmes principaux: actualité, vie pratique et manifestations. Ce dernier thème prendra occasionnellement un autre intitulé, en fonction des besoins.

Le partenariat entre la commune de Val-de-Ruz et le journal Val-de-Ruz Info ne remet pas en cause l'indépendance du journal. La (les) page(s) communale(s)

sont du ressort exclusif de la commune et cette dernière n'intervient pas dans le contenu du reste du journal.

Le Conseil communal de Val-de-Ruz a profité de la présentation officielle de sa collaboration avec le journal Val-de-Ruz Info pour lancer un appel aux citoyens. Dans un souci d'offrir au public des prestations et des services de qualité, l'exécutif communal invite la population à signaler tous les problèmes qu'elle pourrait rencontrer ou à faire part de propositions, de modifications ou d'améliorations.

Les citoyens ont trois moyens pour s'adresser à leur commune: par courrier électronique à l'adresse [qualite.val-de-ruz@ne.ch](mailto:qualite.val-de-ruz@ne.ch), par un formulaire à remplir en ligne via le site internet de la commune à l'adresse [www.commune-val-de-ruz.ch](http://www.commune-val-de-ruz.ch) ou directement aux différents guichets communaux.



De gauche à droite: le chancelier Patrice Godat et les conseillers communaux Armand Blaser et Anne-Christine Pellissier. (Photo: Claire Wiget)

## PISTES DE SKI NORDIQUE EN SURSIS À LA JOUX DU PLANE

Le Centre nordique des Bugnenets-Savagnières (CNBS) est en péril. Sa dameuse arrive en bout de course. Achetée d'occasion, la machine affiche aujourd'hui 15 ans et 3'200 heures de traçage de pistes. Elle souffre de fuites d'huile et son train de chenille est usé.



Pour que les amateurs de glisse puissent s'adonner aux joies du ski de fond ou de

la raquette l'hiver prochain, le Centre nordique doit acquérir une nouvelle dameuse. Le coût de l'opération s'élève à environ 217'000 francs. Une somme qui sera en partie financée par le Conseil du Jura Bernois et par la Loterie romande. Les responsables du CNBS ont lancé ce printemps une campagne de recherche de fonds auprès des entreprises et des privés de la région, le but étant de contracter un emprunt bancaire le plus bas possible pour assurer la pérennité financière du Centre.

Durant l'hiver une équipe de 4 chauffeurs se relayent pour assurer le traçage des 24 kilomètres de pistes entre Les Savagnières et Derrière-Pertuis. Il faut pour cela faire à chaque fois deux

passages: le premier pour le style classique et le second pour le skating. En cas de neige, les chauffeurs refont les tracés tous les jours. Si le temps est plus clément, ils passent en général les samedis, dimanches et mercredis.

La fréquentation de cette piste magnifique qui passe au milieu des sapins est assez importante. Ce sont surtout des Neuchâtelois qui viennent profiter des conditions et du paysage exceptionnel de La Joux du Plâne. Au printemps de cette année, le CNBS a d'ailleurs reçu un courrier d'encouragement pour sa récolte de fonds. Un courrier signé par plus de 160 personnes qui espèrent pouvoir continuer de venir glisser sur cette crête.

Mais, l'automne arrivant, les fonds récoltés ne sont pas suffisants. Les responsables du CNBS relancent donc leur appel à la générosité.

Les personnes intéressées à faire un don trouveront toutes la documentation sur le site de Centre nordique à l'adresse [www.cnbs.ch](http://www.cnbs.ch). /cwi



## SHIATSU A CERNIER

Reconnecter le corps et l'esprit, permettre aux énergies de circuler, travailler sur les méridiens... Le shiatsu est à l'honneur à Cernier le 19 octobre, à l'occasion de la journée internationale du shiatsu.

Cette thérapie complémentaire qui fonctionne un peu comme l'acupressure trouve son origine au Japon et se base sur la médecine chinoise. Son but est de permettre à la personne qui reçoit un shiatsu de retrouver son équilibre, de reconnecter sa tête et son corps, de réactiver les flux d'énergie. Le shiatsu

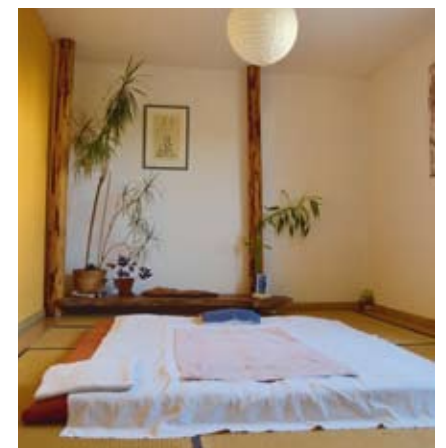
peut aider dans le traitement de divers problèmes tels que les tensions corporelles ou psychiques, les problèmes de sommeil, les maux de tête, les difficultés digestives, la dépression, l'hyperactivité, etc.

Recevoir un shiatsu accroît le bien-être et stimule le pouvoir d'auto-guérison. Le shiatsu s'exerce par-dessus les habits, sur un futon posé au sol.

Depuis 2008, la dizaine de praticiens (reconnus par l'association suisse de shiatsu), que compte Neuchâtel se

regroupent en un lieu du canton à l'occasion de la journée internationale du shiatsu. Cette année, pour la première fois, ils officieront dans le Val-de-Ruz. Le 19 octobre à Cernier (à la salle polyvalente, rue Guillaume Farel 4), ils invitent la population à venir s'informer et à recevoir gratuitement un shiatsu entre 9h et 16h30. /cwi

Renseignements: [www.shiatsu-ne.ch](http://www.shiatsu-ne.ch), [www.association-shiatsu.ch](http://www.association-shiatsu.ch) ou 076 455 74 06.



**pharmacieplus**  
du val-de-ruz  
fontainemelon  
032 853 22 56

**pharmacieplus**  
marti  
cernier  
032 853 21 72



**Pharmacieplus vous offre**  
- Plus de 200 produits prixminis permanents  
- Points fidélité doublés chaque mois sur une gamme de produits différents  
- Livraisons gratuites dans tout le Val-de-Ruz